

Présidente & Rédactrice (bulletin AMOPA): Françoise Richardson
49, Whiteknights Road, Reading RG6 7BB
Tél: 0118 926 22 23
Courriel: f.richardson@botanical.net

Secrétaire: Colette Bach
80, the Avenue, Ealing, London W13 8LB
Tél: 0208 997 0659

Secrétaire (adhérents): Ron Hallmark
130 College Road, Moseley, Birmingham, B13 9LH
Tél: 0121 778 1854
Courriel: joanandron37@btinternet.com

Trésorier: Rod Shepherd
40 Drakes Way, Portishead, North Somerset, BS20 6XA
Tél: 07775 991 224
Courriel: chezleberger@googlemail.com

Pour mieux connaître notre association:
tapez: www.amopagb.org
tapez: www.amopa.asso.fr
Et ... notre culture:
tapez: www.canal.académie

La prochaine réunion du comité aura lieu le 1 décembre 2012 au Dispensaire Français de Londres (Hammersmith) à 11.00. Tout commentaire peut être transmis au Secrétaire à l'avance.

- *Cravates AMOPA* (Chevalier & Officier), *Rubans* (Chevalier) & *Rosettes* (Officier)
Contactez: Rod Shepherd
- *Mugs AMOPA*
Contactez: Rod Shepherd
- *Pour tout changement (courriel, adresse & grade)*
Contactez: Ron Hallmark ou Rod Shepherd
- *Souscriptions*: Contactez: Rod Shepherd
- *Visites*: Contactez: David King
- *Articles & commentaires pour le site web*:
Contactez: Françoise Richardson

*Un grand merci à tous pour nous lire
... ainsi qu'à ceux et celles qui ont eu la gentillesse de
participer à la rédaction de ce Bulletin.*

Réunion de l'AMOPA-GB à Edimbourg

Les membres écossais de l'AMOPA-GB vous invitent à participer à une réunion qu'ils ont organisée à Edimbourg le samedi 27 octobre 2012 de 10h45 à 16h.

La réunion aura lieu à l'Institut Français d'Ecosse, 13 Randolph Crescent, et nous remercions M. Vincent Guérin, Directeur de l'IFE, qui nous a offert une salle à cette occasion. Il y aura deux conférences:

Patrick Landri, Bibliothécaire de l'Alliance Française, Glasgow, "*Les rapports politiques et culturels entre L'Ecosse et la France au cours de l'Histoire*"

Philip Bennett: "*Professor John Orr et l'Association Edimbourg-Caen (1944)*".

Après les conférences nous prendrons le déjeuner ensemble dans un restaurant du quartier, et la journée se terminera par un tour guidé de la New

Town d'Edimbourg, focalisé sur des lieux ayant des liens avec la France.

Il y a toujours des places disponibles à cet événement. Si vous voulez y assister, vous êtes prié de contacter Philip Bennett d'urgence en indiquant si vous comptez prendre le déjeuner au restaurant.

Courriel: philip.bennett@ed.ac.uk
Téléphone: 0131 667 3457



Randolph Crescent, Edimbourg

Réunion de l'AMOPA-GB à Londres

Le comité de l'AMOPA-GB tente de mettre en pratique l'idée lancée à l'AG, qui consiste à organiser, d'une façon informelle des petits groupes locaux dont le but principal est le contact amical entre collègues amopaliens. Ces réunions peuvent se faire sous forme de rencontres formelles (conférences/ visites) ou informelles (discussion/débat - style 'café philosophique').

A Londres, une première réunion est prévue pour le dernier lundi du mois (26 novembre 2012; 14.00; Institut Français). Lors de ce 1er meeting, nous discuterons ensemble du format que ces réunions prendront, autour d'un verre de l'amitié.

Nous souhaitons développer ce type de réunions locales dans le reste de la Grande-Bretagne. Plusieurs régions nous ont déjà

fait part de leur intérêt et certains sont déjà en place. Nous aimerions avoir des correspondants dans les régions suivantes: Iles Anglo-Normandes, centre de l'Angleterre et Pays de Galles.

Intéressés? Contactez: Françoise Richardson, Ron Hallmark (méls ci-dessus).

Un grand merci d'avance! Françoise Richardson



Carte de la Grande-Bretagne & Irlande du Nord (en vert)

Philip Bennett

Visite présidentielle à Londres

Le Président de la République Française, François Hollande s'est rendu à Londres le 7 juillet dernier pour y rencontrer le Premier Ministre Anglais David Cameron. Il fit escale à la Résidence pour y rencontrer représentants d'Associations françaises, Consuls Honoraires et personnalités politiques, invités par l'Ambassadeur de France en Grande-Bretagne,

M. Bernard Emié. Il reprit ensuite la route en direction du Château de Windsor, où il fut l'hôte à déjeuner de sa Majesté la Reine Elizabeth d'Angleterre.

Sa visite a l'Ambassade s'est déroulée dans une ambiance chaleureuse malgré l'annonce (attendue!) d'une taxe sur les résidences secondaires en France !...

La Présidente et le Président de la République Française



Réception à la Résidence lors de la visite présidentielle

Célébration au Lycée Français de Londres

Le 14 septembre 2012 le Lycée Français de Londres a célébré le 60^e anniversaire de la section britannique par le Proviseur Gaudin. A cette occasion, une plaque a été dévoilée dans le hall par Elizabeth Gaudin, fille du Proviseur de l'époque, venue de Paris

pour la commémoration. De nombreux anciens élèves se sont rassemblés pour célébrer avec leurs anciens professeurs cet anniversaire. Quel plaisir de revoir ceux que l'on a connus quand ils avaient 16 ans et que l'on a reconnus malgré quelques change-

ments, mais qui sont toujours amis de la France et du Lycée où ils ont souvent inscrits leurs propres enfants !

Merci aux organisateurs qui nous ont permis cette rencontre grâce à un énorme travail de préparation.

Colette Bach

A lire:

- François Hollande à Londres
- Célébration au Lycée
- Les jeux Paralympiques
- Souvenirs...par J. Maingard
- Projet de 'réunions régionales'

Dans ce numéro:

Visite Présidentielle	1
Célébration au Lycée	1
Elections au comité (AMOPA-GB)	1
Tous nos remerciements...	1
Au Cœur des Jeux Paralympiques	2
Ma vie par Jacques Maingard	3
Réunions de l'AMOPA-GB en Grande-Bretagne	6

Nouvelles élections au comité de l'AMOPA-GB

En Novembre prochain, comme prévu dans nos statuts, nous devons élire (ou réélire) deux membres du comité.

Les deux membres sortants sont David King et Richard Fairbairn.

Remerciements!

L'AMOPA de Grande-Bretagne tient à remercier du fond du cœur trois personnes qui ont beaucoup apporté à notre Association. Support, expertise, efficacité et gentillesse. Ils nous quittent pour de nouveaux postes à l'étranger.

Le Consul Général **Edouard Braine**, le Professeur **Philippe Lane** (Attaché Culturel auprès des Universités britanniques)

Si vous désirez vous présenter veuillez vous faire connaître auprès du Secrétaire Rod Hallmark, en joignant une photo, un court CV (une demi-page maximum) et les raisons pour lesquelles vous souhaitez

joindre le comité. Préférence sera donnée à la personne pouvant offrir une aide au trésorier.

Pour tout renseignement: contactez Ron Hallmark ou Françoise Richardson.

et le Proviseur du Lycée Français de Londres, M. **Bernard Vasseur**.

Leur travail et leur dévouement à la cause française, ne leur permet pas de quitter Londres *incognito* car ils laissent derrière eux, des empreintes de marque...

Edouard et ses nombreux projets éducatifs, en particulier: les 'perdus' de St Pan-

cras et le centre Charles Péguy; Philippe avec ses nombreux fructueux contacts dans l'Enseignement Supérieur et Bernard avec la création de nouvelles écoles françaises à Londres.

Remerciements pour ce que vous avez accompli en Grande-Bretagne au nom de la France et tous nos meilleurs vœux pour le futur.

Au coeur de la cérémonie d'ouverture des Jeux Paralympiques



Annie devant le stade olympique -
trophée en main!



Dans les coulisses...

L'un des grands souvenirs de ma vie sera ma participation à la cérémonie d'ouverture des Jeux Paralympiques dans un chœur de 430 chanteurs. On a beau être républicain, chanter le *God Save The Queen* devant Sa Majesté la Reine et 80 000 spectateurs ne laisse pas indifférent !

En mars, le Directeur Musical de la cérémonie nous sélectionne parmi cinq chorales londoniennes. Plusieurs courriels plus tard, nous sommes convoqués à Bromley-by-Bow pour établir nos précieux laissez-passer. Fin juin arrive la musique : *Principia*, une pièce de commande sur le thème des Lumières, et l'arrangement du *God Save The Queen* par Benjamin Britten, à apprendre par cœur !

Une préparation minutieuse. Six répétitions se succèdent du 19 au 27 août. La première, à East Dagenham, nous permet d'apprendre à entrer en scène, nous y disposer,

puis en ressortir. Les suivantes ont lieu sur le Stade Olympique. De leur côté, les bénévoles s'affairent sur nos costumes : ils seront bleu roi, agrémentés d'une roue de plastique colorée à l'épaule.

Nous découvrons alors le prologue du spectacle : 600 danseurs munis de parapluies évoluent sur *My Umbrella*, de Rihanna. Un livre gigantesque figurant les Droits de l'Homme, précède une moitié de la chorale ; l'autre moitié suivra une pomme de Newton géante. Le jour de la « générale », les participants découvrent enfin leurs costumes respectifs ; l'ambiance mêle complicité, bonne humeur et excitation.

En scène ! Le jour J, chacun est prêt à tenir son rôle. Stephen Hawking passe devant nous dans son fauteuil ! Notre interprétation est un moment intense... mais fugace. On retourne en coulisses (*You can't watch the show, you are the show !*) jus-

qu'au final, où tous les participants reviennent pour chanter et exprimer en langage des signes *I am somebody, I am what I am*. Devant nous, les pétales de cuivre de la vasque reprennent vie quand la torche descendue par un athlète du sommet de l'Orbit vient l'embraser.

Le lendemain, dans une rediffusion télévisée, je suis bouleversée par la grâce d'un danseur sans jambes. Je pense à tous ceux que j'ai croisés pendant cette aventure dans leurs fauteuils roulants et je me dis que ces Jeux auront fait changer notre perspective sur ces *superhumans*.

Les paroles de notre morceau chanteront longtemps encore dans ma tête :

***We are the citizens of hope,
and every human has a right
to life, to light !***

Annie Lynn
Ancien professeur au Lycée

Dernière élue au comité AMOPA-GB

Maggie Allison



Maggie celebrating

Cela fait maintenant quatorze ans que j'ai eu l'honneur d'être proposée par Monsieur Olivier Poivre d'Arvor aux Palmes Académiques, suite à une visite de celui-ci au Département de Langues Vivantes à l'Université de Bradford où j'ai enseigné le français pendant trente ans. Recevoir ma décoration dans le décor de l'Ambassade de France à Londres figure parmi les moments forts de ma vie, mêlant le 'très English' aux saveurs de la France et de sa culture, ce dernier étant le fil conducteur de la raison d'être de tant de collègues réunis ce jour-là.

Ayant fait des études de français et d'espagnol à l'Université de Leeds, j'ai par la suite enseigné l'anglais, d'abord à

l'Université de Nancy (où j'ai vécu mai 68) et dès lors pendant trois ans à l'IUT de Bordeaux, des expériences formatrices à bien des égards, surtout du point de vue gastronomique et musical - les deux allant souvent ensemble. C'est en effet lors d'un concert assuré par l'Orchestre de Talence, où je jouais du violoncelle, que j'ai pris connaissance pour la toute première fois de l'existence des Palmes Académiques - ceci au repas qui accompagnait la remise des décorations. Réintégrer mes pénales britanniques m'a d'abord conduite à l'Université d'Aston à Birmingham avant que je ne boucle la boucle en retrouvant le Yorkshire pour de bon en 1974. Entre autres, ma vie professionnelle m'a amenée à participer en Grande

Bretagne aux activités de l'ASMCF (Association for the Study of Modern and Contemporary France), au sein de laquelle j'ai eu l'honneur de servir comme membre du comité pendant treize ans ; par ailleurs je me suis occupée régulièrement des colloques internationaux bisannuels de l'organisation Women in French (UK), qui lors du prochain colloque en mai 2013 fêtera ses vingt-cinq ans. C'est donc avec grand plaisir, et pour continuer de vivre dans l'ambiance franco-britannique, qu'au bout d'une douzaine d'années de fidélité à AMOPA Grande Bretagne je me vois appelée à collaborer aux travaux de son comité.

Maggie Allison
Honorary Visiting Senior Lec-

Souvenirs...

Notre ami amopalien Jacques Maingard, a gentiment accepté de partager avec nous ses expériences d'une vie bien remplie... Nous l'en remercions.

De famille mauricienne, je suis né à Beau Basin le 17 septembre 1927. Mon père Bénédicte, 'avoué' de profession passa toute sa carrière à l'île Maurice comme officier de la Couronne Britannique à la Cour Suprême de Port Louis. A la Cessation de la guerre en 1946, le Secrétaire d'Etat Britannique offrit à mon père un poste similaire - à la Cour Suprême de la colonie Britannique de Hong Kong, qu'il accepta. Ainsi très vite, en Décembre 1946, mon père, ma mère, mes trois sœurs et moi-même, furent logés dans un luxueux appartement au sommet de la montagne du Peak. Quant à moi, j'ai immédiatement commencé des études dans un bureau de Droit.

Désirant aller en Angleterre, je réussis à voyager sur un cargo hollandais (voyage très lent qui dura trois mois !), avec pour compagnons de bord : cinq prêtres que les Communistes Chinois avaient renvoyés dans leurs pays d'origine: France, Espagne et Italie. Le lendemain de mon arrivée à Londres (fin Octobre 1948), je fus admis par la 'Honorable Society of Lincoln's Inn', et après avoir terminé mes études de Droit, je fus admis comme 'Avocat à la Cour d'Angleterre' lors de la cérémonie du 'Call to the Bar' dans le grand Salon de Lincoln's Inn en juin 1949 - en présence de mes parents et mon épouse Iris. J'ai ensuite travaillé pour la Municipalité de Londres, comme avocat à Barnes, Brentwood et Leatherhead.

Au moment de mon arrivée à Londres, l'Eglise Notre-Dame de France, et sa petite école, à Leicester Square étaient en ruines. La bonne nouvelle, étant que les autorités françaises avaient permis sa reconstruction et l'usage du site pendant les travaux. Ce fut un

'blessing' - car à ce moment-là, il y avait beaucoup de Français qui travaillaient à Londres comme 'au pair'. Durant leur emploi, ils étaient protégés des éléments, mais ils n'avaient pas de refuge et ne savaient que faire ni où aller en dehors de leurs heures de travail. Alors les petits paroissiens (comme moi) demandèrent au Clergé l'usage d'une salle qui nous servirait de Club ('le Club Anglo-français'). Le soir, nous nous réunissions d'abord pour converser et prendre un petit café, et plus tard pour des discussions académiques. C'était aussi un abri contre le mauvais temps. Vous ne vous étonnez pas si je vous dis que ce fut le début du 'Centre Charles Péguy de Londres'.

En 1970, je fus nommé pour travailler dans les Bureaux du Procureur de la Reine d'Angleterre à Guernesey. Adieu N-D de France... mémoire de notre mariage le 24 juillet 1954... Londres ne sera, dès lors, plus qu'un souvenir...

Nous quittons donc l'Angleterre pour mon poste à Guernesey - que j'occuperai jusqu'à ma retraite en septembre 1989, âgé de 60 ans. Dès mon arrivée à Guernesey - je m'inscris pour des Etudes de Droits Français et Normand à l'Université de Caen. Après des études plus poussées à Guernesey, je fus reçu 'Avocat de la Cour Royale de Guernesey' le 22 octobre 1977. Je suis toujours sur la liste officielle des Avocats - mais, en capacité d'avocat non-pratiquant au Barreau local.

Arrivés à Guernesey, nous avons tout de suite été admis dans les petits Cercles Français - qui fonctionnaient fort bien aux niveaux des conférences et des sorties - et qui étaient affiliés à l'Alliance Française. Mais j'ai vite compris, en dépit des facilités de logement (nos parents vivant encore à l'époque, résidaient à Londres), que Londres nous était désormais devenue inaccessible... Adieu donc aux

sorties avec l'Académie! Je vais quand même vous raconter deux visites qui me sont chères au cœur et dont je suis très fier... A la première, j'ai eu le grand honneur de recevoir la médaille Blancpain des mains de son Président Marc Blancpain lors d'une cérémonie à Londres (j'étais à ce moment-là Président du Cercle Français de Guernesey). Ma seconde visite fut la remise de mon insigne de Chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques, à la Résidence de Kensington, des mains de l'Ambassadeur. Je me souviens encore de ses paroles: '*surtout, ne manquez jamais de le porter avec fierté!*'...

C'est à cette époque qu'Iris et moi, nous nous sommes tournés plus vers nos amis de France que ceux de Londres. Les Clubs de Paris et du Sud, nous ont ouvert leurs portes. En particulier, les habitants de Maizet (Caen) qui, pour nous remercier, nous ont honorés, du titre de 'Citoyens d'Honneur' lors d'une cérémonie à la mairie le 30 avril 1995, pour services rendus durant le 50e anniversaire du débarquement des Alliés en Normandie. A Caen, je suis Membre Correspondant de l'Académie. Nous avons également fait partie de diverses associations comme: l'Association des Descendants des Capitaines Corsaires à St Malo; l'Association des anciens étudiants de la Faculté de Droit et des Sciences Politiques de Caen et de celle de l'Ordre des Chevaliers Bretons, fondée à Nantes le 20 mai 1948.

Ces Associations françaises nous ont toujours reçu à bras ouverts et accordé certains honneurs mémorables qui nous ont fait un immense plaisir, comme celui de 'Membre d'Honneur' (et médaille d'Or) de l'Ordre des Chevaliers Bretons, dont le but de l'Association est non seulement de revaloriser ses produits régionaux [notamment ses vins], mais aussi ses traditions et ses coutumes.

Jacques Maingard

Jacques Maingard



Jacques Maingard accompagné de sa femme Iris devant Buckingham Palace (2000)

*Avocat à la Cour
d'Angleterre
de Londres et
de Guernesey...*

*Et les origines du
Centre Charles
Peguy...*